

DE	Modell	EN	Model	FR	Modèle	IT	Modello	ES	Modelo	CL POCKET 8x25 B	CL POCKET 10x25 B
	Vergrößerung		Magnification		Grossissement		Ingrandimento		Aumentos	8x	10x
	wirksamer Objektiv-Ø		Effective objective lens diameter		Diamètre effectif de l'objectif		Diametro utile dell'obiettivo		Diámetro efectivo del objetivo	25 mm	25 mm
	Austrittspupillen-Ø		Exit pupil diameter		Diamètre de la pupille de sortie		Diametro della pupilla d'uscita		Diámetro de la pupila de salida	3.1 mm	2.5 mm
	Austrittspupillenabstand		Exit pupil distance		Distance de la pupille de sortie		Distanza della pupilla d'uscita		Distancia de la pupila de salida	17 mm	17 mm
	Sehfeld (m/1.000 m)		Field of view (m/1,000 m/ft/1,000 yds)		Champ de vision réel (m/1.000 m)		Campo visivo (m/1.000 m)		Campo de visión (m/1.000 m)	119 m/357 ft	98 m/294 ft
	Sehfeld (Grad)		Field of view (degrees)		Champ de vision réel (degrés)		Campo visivo (gradi)		Campo de visión (grados)	6.8°	5.6°
	Sehfeld für Brillenträger (Grad)		Field of view for eyeglass wearers (degrees)		Champ de vision pour porteurs de lunettes (degrés)		Campo visivo per portatori di occhiali (gradi)		Campo de visión para usuarios de gafas (grados)	6.8°	5.6°
	Augenseitiges Sehfeld (Grad)		Field of view, apparent (degrees)		Champ de vision apparent (degrés)		Campo visivo soggettivo (gradi)		Campo de visión, aparente (grados)	52°	53°
	Kürzeste Einstellenfernung		Shortest focusing distance		Distance minimale de mise au point		Distanza min. di messa a fuoco		Distancia mínima de enfoque	2.5 m/8.2 ft	2.5 m/8.2 ft
	Dioprienausgleich links/rechts		Diopter adjustment left/right		Ajustement dioptrique gauche/droit		Compensazione diottrica sinistra/destra		Ajuste de dioptrías izquierda/derecha	± 5 dpt	± 5 dpt
	Dioptrienkorrektur bei ∞		Diopter correction ∞		Correction dioptrique à ∞		Compensazione diottrica di ∞		Correccion de dioptrías ∞	6 dpt	8 dpt
	Pupillendistanz		Interpupillary distance		Distance de la pupille		Distanza interpupillare		Distancia de pupila	50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in	50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in
	Lichttransmission		light transmission		Transmission de lumière		Trasmissione di luce		Transmisión de la luz	88%	88%
	Dämmerungszahl nach ISO 14132-1		Twilight factor based on ISO 14132-1		Indice crépusculaire (ISO 14132-1)		Valore crepuscolare secondo ISO 14132-1		Factor crepuscular según ISO 14132-1	14.2	15.8
	Optische Bauelemente		Optical elements		Nombre d'éléments optiques		Numero delle componenti ottiche		Componentes ópticos	20	20
	Optische Beschichtungen		Optical coatings		Revêtements optiques		Rivestimenti ottici		Recubrimientos ópticos	SWAROBRIGHT, SWARODUR, SWAROTOP	
	Funktionstemperatur		Functional temperature		Température de fonctionnement		Temperatura operativa		Temperatura de funcionamiento	-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
	Lagertemperatur		Storage temperature		Température de stockage		Temperatura di stoccaggio		Temperatura de almacenamiento	-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
	Druckwasserdichtheit		Submersion tightness		Étanchéité		Impermeabilità sott'acqua		Estanqueidad	4 m/13 ft	4 m/13 ft
	Länge ca.*		Approx. length*		longueur approx.*		Lunghezza appross.*		Longitud aprox.*	110 mm/4.3 in	110 mm/4.3 in
	Breite, geschlossen		Approx. width, closed		largeur, refermées		Larghezza, chiuso		Anchura, cerrado	65 mm/2.6 in	65 mm/2.6 in
	Höhe ca.**		Approx. height**		Hauteur approx.**		Altezza appross.**		Altura aprox.**	46 mm/1.8 in	46 mm/1.8 in
	Gewicht ca.		Approx. weight		Poids approx.		Peso appross.		Peso aprox.	345 g/12.2 oz	350 g/12.3 oz

Alle Angaben sind typische Werte. Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.
 All the specifications given are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.
 Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles. Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception, la livraison et les erreurs d'impression.
 Tutti i valori specificati sono valori tipici. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne e non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa.
 Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos. Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro, así como posibles errores de impresión.

* bei versenkter Augenmuschel
 with eyecups twisted-in
 en cas de bonnette oculaire rétractée
 con conchiglia oculare abbassata
 con anillo del ocular metido

** bei Pupillendistanz 64 mm
 with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in
 avec une distance interpupillaire de 64 mm
 con distanza interpupillare di 64 mm
 distancia entre pupilas: 64 mm

B = Brillenträgerokular
 Eyepiece for eyeglass wearers
 Oculaire pour porteurs de lunettes
 Oculare per portatori di occhiali
 Ocular para usuarios con gafas

TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKA DETALJER / TEKNISET TIEDOT / TEKNISKE DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

inertgasvulling · ädelgasfyllning · jalokaasutäyte · ædelgasfyldning · заполнение инертным газом

NL	Model	SV	Model	FI	Malli	DA	Model	RU	Модель	CL POCKET 8x25 B	CL POCKET 10x25 B
Vergrating		Förstoring		Suurennus		Forstørrelse		Увеличение		8x	10x
Objectiefdiameter		Effektivt objektiv Ø		Objektiivin tehollinen Ø		Effektiv diameter på objektiv		Эффективный диаметр объектива		25 mm	25 mm
Uittredepupillen-Ø		Utgångspupillens Ø		Lähtöpupillin Ø		Udgangspupildiameter		Диаметр выходного зрачка		3.1 mm	2.5 mm
Uittredepupilafstand		Avstånd utgångspupill		Silmän etäisyyks okulaarista		Udgangspupil-afstand		Удаление выходного зрачка		17 mm	17 mm
Gezichtsveld (m/1.000 m)		Synfält (m/1.000 m)		Näkökenttä (m/1.000 m)		Synsfelt (m/1.000 m)		Поле зрения (м/1.000 м)		119 м/357 ft	98 м/294 ft
Gezichtsveld (graden)		Synfält (grader)		Näkökenttä (astetta)		Synsfelt (grader)		Поле зрения (в градусах)		6.8°	5.6°
Gezichtsveld voor brildragers (graden)		Synfält för glasögonbärare (grader)		Näkökenttä silmälasien käyttäjille (astetta)		Synsfelt for brillebærere (grader)		Поле зрения для людей в очках (в градусах)		6.8°	5.6°
Subjectief gezichtsveld (graden)		Yttre synfält (grader)		Näennäinen näkökenttä (astetta)		Subjektivt synsfelt (grader)		Видимое поле зрения (в градусах)		52°	53°
Close focus		Kortaste fokuseringsavstånd		Pienin mahdollinen tarkennusetäisyys		Nærfokusering		Минимальное фокусное расстояние		2.5 м/8.2 ft	2.5 м/8.2 ft
Dioptrierecorrectie links/rechts		Dioptrijustering vanster/hoger		Dioptrin säätö vasen/oikea		Dioptri justering (venstre/højre)		Диоптрическая коррекция слева/справа		± 5 dpt	± 5 dpt
Dioptrierecorrectie ∞		Dioptrikorrigering ∞		Dioptrin korjaus ääretön		Dioptri korrektion ∞		Интервал диоптрийной настройки при ∞		6 dpt	8 dpt
Pupilafstand		Pupillavstånd		Sisäpupillin etäisyys		Pupilafstand		Межзрачковое расстояние		50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in	50 - 74 mm 2.0 - 2.9 in
Lichttransmissie		Ljustransmission		Valonläpäisykyky		Lystransmission		Светопроводимость		88%	88%
Schemergetal gebaseerd op ISO 14132-1		Skymningsvärde baserad på ISO 14132-1		Hämäräkerron perustuen ISO 14132-1		Dæmringstal baseret på ISO 14132-1		Сумеречное число по ISO 14132-1		14.2	15.8
Optische componenten		Optiska element		Optiset elementit		Optiske komponenter		Оптические элементы		20	20
Optische coatings		Optiska yteläggningar		Optiset pinnoitteet		Optiske coatings		Оптические покрытия		SWAROBRIGHT, SWARODUR, SWAROTOP	
Gebruikstemperatuur		Drifttemperatur		Käyttölämpötila		Funktionstemperatur		Рабочая температура		-25°/+55° C -13°/+131° F	-25°/+55° C -13°/+131° F
Bewaartemperatuur		Förvaringstemperatur		Säilytyslämpötila		Opbevaringstemperatur		Температура хранения		-30°/+70° C -22°/+158° F	-30°/+70° C -22°/+158° F
Dichtheid		Vattenäthet		Vesiliivisyys		Tæthed		Непроницаемость для воды		4 м/13 ft	4 м/13 ft
Lengte ca.*		Ungefärlig längd*		Pituus noin*		Cirkalængde*		Примерная длина*		110 mm/4.3 in	110 mm/4.3 in
Breedte, gesloten		Ungefärlig bredd, ihopfälld		Leveys, kiinni		Cirkabredde, lukket		Примерная ширина, при минимальном межзрачковом расстоянии		65 mm/2.6 in	65 mm/2.6 in
Hoogte ca.**		Ungefärlig höjd**		Korkeus noin**		Cirkahøjde**		Примерная высота**		46 mm/1.8 in	46 mm/1.8 in
Gewicht ca.		Ungefärlig vikt		Paino noin		Cirkavægt		Примерная масса		345 g/12.2 oz	350 g/12.3 oz

* bij ingedraaide oogdop med invändna ögonmusslor okulaarit alas käännettyinä ved forsænket øjestykke при опущенном наглазнике

** bij een pupilafstand van 64 mm med en pupillstånd på 64 mm pupillvärdet 64 mm ved 64 mm pupilafstand при межзрачковом расстоянии 64 mm

B = Oculair voor brildragers Okular för personer med glasögon Lasien käyttäjän okulaari Brillebærerokular Окуляр для людей в очках

De vermelde specificaties zijn standaardwaarden. Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten. Samtlige angivne specificationer er typiske værdier. Ændringer i udførelse og leverans samt trykfel förbehålles. Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja. SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä. Alle angivne specificationer er typiske værdier. Der tages forbehold for ændringer i udførelse og levering samt trykfejl. Все указанные спецификации являются типичными значениями. Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.